

Fiche de grammaire N° 13

La forme duelle

הַרְבוּי הַזוּגִי

Il existe en hébreu une forme plurielle particulière appelée, le duel. Cette forme a pour mission de marquer le chiffre deux, le double, la paire.

Cette forme se caractérise par la présence de deux "yode" et d'un "même" final : םםםׁׁ ou םםׁׁׁׁ

- Quelques membres du corps humain :

féminin*	main(s)	יָדִים	יָד
féminin	pied(s)	רַגְלִים	רֶגֶל
féminin	oeil - yeux	עֵינַיִם	עַיִן
féminin	oreille(s)	אָזְנַיִם	אָזֶן
féminin	dent(s)	שָׁנַיִם	שֵׁן
masculin	sein(s)	שָׁדַיִם	שָׁד
masculin	hanche(s)	מָתְנַיִם	מָתֶן
masculin	paupière(s)	עַפְעָפַיִם	עַפְעָף
masculin	narine(s)	נַחְרַיִם	נַחִיר

* La plupart des membres du corps humain sont au féminin. Attention, c'est le singulier qui indique le genre du nom.

- Quelques vêtements et accessoires :

masculin	chaussettes	גַּרְבַּיִם	גָּרֵב
féminin	chaussures	נַעֲלִים	נַעַל
masculin	bottes	מַגָּפַיִם	מַגָּף
féminin	pantalon	מַכְנָסִים	
féminin	lunettes	מְשַׁקְפִים	

- Les notions de temps :

Deux fois	פַּעַמַּיִם	פַּעַמַּיִם	פַּעַם נ'
Deux heures	שְׁעָתַיִם	שָׁעוֹת	שָׁעָה נ'
Deux jours	יוֹמַיִם	יָמִים	יוֹם ז'
Deux semaines	שְׁבוּעַיִם	שָׁבוּעוֹת	שָׁבוּעַ ז'
Deux mois	חֳדָשִׁים	חֳדָשִׁים	חֳדָשׁ ז'
Deux années	שְׁנָתַיִם	שָׁנִים	שָׁנָה נ'

- Divers :

balance 'ז מֵאָזְנִים , vélo 'ז אוֹפַנִּים , ciseaux 'ז מְסַפְּרִים
deux-points 'נ נְקוּדוֹת־יִים , parenthèses 'ז סוּגְרִים
L'Egypte 'מ מִצְרַיִם , Givatayim 'ג גִּבְעַתַּיִם , Jérusalem 'י יְרוּשָׁלַיִם
deux fois plus 'פּ כַּפְּלִים , 2000 'א אֶלְפִים , 200 'מ מֵאוֹתַיִם , deux 'ש שְׁתַּיִם
midi 'ז צַהֲרַיִם , ciel, cieux 'ז שָׁמַיִם , eau 'ז מַיִם , vie 'ז חַיִּים